



**ABSENTEE / 缺席**  
**OFFICIAL BALLOT / 正式選票**  
**MUNICIPAL ELECTION / 市政大選**  
**CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市**  
**TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日**  
**WARD 1 / 選區 1**

*Joseph Shen*  
CITY CLERK

**INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南**

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

**MAYOR / 市長**

Vote for ONE / 僅可選一人

**THOMAS P. KOCH**  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**WILLIAM J. PHELAN**  
86 Monroe Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**COUNCILLOR-AT-LARGE**

**全市議員**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**JOSEPH G. FINN**  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**MICHAEL E. McFARLAND**  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**NOEL T. DiBONA**  
70 Chickatabot Road ☐

**NINA LIANG**  
2 Williams Street ☐

**DAVID F. MCCARTHY**  
48 Whitney Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**CITY COUNCILLOR WARD 1**

**第 1 選區市議員**

Vote for ONE / 僅可選一人

**MARGARET E. LAFOREST**  
236 Rock Island Road Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**JOHN J. McCONE**  
111 Darrow Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**SCHOOL COMMITTEE**

**校務委員會**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**PAUL L. BREGOLI**  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**KATHRYN E. HUBLEY**  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**JAMES VINCENT DeAMICIS**  
66 Campbell Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐



**ABSENTEE / 缺席**  
**OFFICIAL BALLOT / 正式選票**  
**MUNICIPAL ELECTION / 市政大選**  
**CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市**  
**TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日**  
**WARD 2 / 選區 2**

*Joseph A. Sheehan*  
CITY CLERK

**INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南**

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

**MAYOR / 市長**

Vote for ONE / 僅可選一人

**THOMAS P. KOCH** ☐  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人

**WILLIAM J. PHELAN** ☐  
86 Monroe Road

(Write-in) 自填候選人 ☐

**COUNCILLOR-AT-LARGE**

**全市議員**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**JOSEPH G. FINN** ☐  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人

**MICHAEL E. McFARLAND** ☐  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人

**NOEL T. DiBONA** ☐  
70 Chickatabot Road

**NINA LIANG** ☐  
2 Williams Street

**DAVID F. McCARTHY** ☐  
48 Whitney Road

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**CITY COUNCILLOR WARD 2**

**第 2 選區市議員**

Vote for ONE / 僅可選一人

**BRAD L. CROALL** ☐  
65 Gay Street Candidate for Re-election / 連任候選人

**JAMES M. CONNORS** ☐  
124 Martensen Street

(Write-in) 自填候選人 ☐

**SCHOOL COMMITTEE**

**校務委員會**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**PAUL L. BREGOLI** ☐  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人

**KATHRYN E. HUBLEY** ☐  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人

**JAMES VINCENT DeAMICIS** ☐  
66 Campbell Street

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐



**ABSENTEE / 缺席**  
**OFFICIAL BALLOT / 正式選票**  
**MUNICIPAL ELECTION / 市政大選**  
**CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市**  
**TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日**  
**WARD 3 / 選區 3**

*Joseph Shen*  
CITY CLERK

**INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南**

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

**MAYOR / 市長**

Vote for ONE / 僅可選一人

**THOMAS P. KOCH**  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**WILLIAM J. PHELAN**  
86 Monroe Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**COUNCILLOR-AT-LARGE**

**全市議員**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**JOSEPH G. FINN**  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**MICHAEL E. McFARLAND**  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**NOEL T. DiBONA**  
70 Chickatabot Road ☐

**NINA LIANG**  
2 Williams Street ☐

**DAVID F. McCARTHY**  
48 Whitney Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**CITY COUNCILLOR WARD 3**

**第 3 選區市議員**

Vote for ONE / 僅可選一人

**IAN CHARLES CAIN**  
192 South Central Avenue ☐

**KARL ROOS**  
8 Park Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**SCHOOL COMMITTEE**

**校務委員會**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**PAUL L. BREGOLI**  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**KATHRYN E. HUBLEY**  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**JAMES VINCENT DeAMICIS**  
66 Campbell Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐



**ABSENTEE / 缺席**  
**OFFICIAL BALLOT / 正式選票**  
**MUNICIPAL ELECTION / 市政大選**  
**CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市**  
**TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日**  
**WARD 4 / 選區 4**

*Joseph Shen*  
CITY CLERK

**INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南**

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

**MAYOR / 市長**

Vote for ONE / 僅可選一人

**THOMAS P. KOCH**  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**WILLIAM J. PHELAN**  
86 Monroe Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**CITY COUNCILLOR WARD 4**

**第 4 選區市議員**

Vote for ONE / 僅可選一人

**BRIAN D. PALMUCCI**  
16 Cross Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**COUNCILLOR-AT-LARGE**

**全市議員**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**JOSEPH G. FINN**  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**MICHAEL E. McFARLAND**  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**NOEL T. DiBONA**  
70 Chickatabot Road ☐

**NINA LIANG**  
2 Williams Street ☐

**DAVID F. McCARTHY**  
48 Whitney Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**SCHOOL COMMITTEE**

**校務委員會**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**PAUL L. BREGOLI**  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**KATHRYN E. HUBLEY**  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**JAMES VINCENT DeAMICIS**  
66 Campbell Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐



**ABSENTEE / 缺席**  
**OFFICIAL BALLOT / 正式選票**  
**MUNICIPAL ELECTION / 市政大選**  
**CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市**  
**TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日**  
**WARD 5 / 選區 5**

*Joseph Shen*  
CITY CLERK

**INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南**

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

**MAYOR / 市長**

Vote for ONE / 僅可選一人

**THOMAS P. KOCH**  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**WILLIAM J. PHELAN**  
86 Monroe Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**COUNCILLOR-AT-LARGE**

**全市議員**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**JOSEPH G. FINN**  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**MICHAEL E. McFARLAND**  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**NOEL T. DiBONA**  
70 Chickatabot Road ☐

**NINA LIANG**  
2 Williams Street ☐

**DAVID F. McCARTHY**  
48 Whitney Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**CITY COUNCILLOR WARD 5**

**第 5 選區市議員**

Vote for ONE / 僅可選一人

**KIRSTEN L. HUGHES**  
116 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**GINA OSTIS**  
57 Estabrook Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

**SCHOOL COMMITTEE**

**校務委員會**

Vote for no more than THREE / 最多選三人

**PAUL L. BREGOLI**  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**KATHRYN E. HUBLEY**  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

**JAMES VINCENT DeAMICIS**  
66 Campbell Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐



ABSENTEE / 缺席  
OFFICIAL BALLOT / 正式選票  
MUNICIPAL ELECTION / 市政大選  
CITY OF QUINCY, MASSACHUSETTS / 馬薩諸塞州昆西市  
TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015 / 2015 年 11 月 3 日  
WARD 6 / 選區 6

*Joseph A. Sheehan*  
CITY CLERK

INSTRUCTIONS TO VOTERS / 選民指南

- A. TO VOTE, completely fill in the OVAL to the RIGHT of your choice(s) like this: ☐
- B. Follow directions as to the number of candidates to be marked for each office.
- C. To vote for a person whose name is not printed on the ballot, write the candidate's name on the line provided and completely fill in the OVAL.
- A. 要投選候選人，請將您選擇的候選人右側的橢圓格完全塗黑，如圖所示：☐
- B. 遵照關於各職位應選候選人之數目的說明。
- C. 要選名字沒有列入選票的候選人，可在所提供橫線上寫候選人的名字，然後將橢圓格完全塗黑。

MAYOR / 市長

Vote for ONE / 僅可選一人

THOMAS P. KOCH  
249 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

WILLIAM J. PHELAN  
86 Monroe Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

COUNCILLOR-AT-LARGE

全市議員

Vote for no more than THREE / 最多選三人

JOSEPH G. FINN  
15 Williams Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

MICHAEL E. McFARLAND  
27 Village Drive Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

NOEL T. DiBONA  
70 Chickatabot Road ☐

NINA LIANG  
2 Williams Street ☐

DAVID F. McCARTHY  
48 Whitney Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

CITY COUNCILLOR WARD 6

第 6 選區市議員

Vote for ONE / 僅可選一人

BRIAN F. McNAMEE  
94 Newbury Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

WILLIAM HARRIS  
74 Ashworth Road ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

SCHOOL COMMITTEE

校務委員會

Vote for no more than THREE / 最多選三人

PAUL L. BREGOLI  
80 Willow Avenue Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

KATHRYN E. HUBLEY  
44 Marion Street Candidate for Re-election / 連任候選人 ☐

JAMES VINCENT DeAMICIS  
66 Campbell Street ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐

(Write-in) 自填候選人 ☐